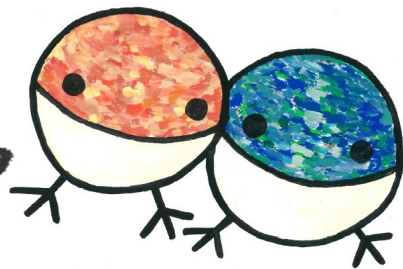


こくさいこうりゅうせんたー  
とよなか国際交流センターおしらせ

VOL.97 とよなか国際交流センター広報誌 2017年5月

コモとスースモ  
あたらしくなりました

2017年度の協会スタッフです!!!  
今年度もたくさんの方とつながりながら、  
多文化共生を目指します!!!!



とよなか国際交流センターからのおしらせピックアップ

問合・申込 とよなか国際交流協会(指定管理者) ☎06-6843-4343 (水曜、年末年始を除く毎日、9:00~20:00)

国流シネマカフェ「シルミド」

5/20 (土) 18:30~20:30

参加費無料

※当日ドリンクの販売をしています。

世界を食べよう!

~バン格拉デシュ編~

5/18 (木) 10:00~13:00

参加費1300円・保育あり(200円)

定員15名(申込先着順)

外国人のための茶道体験

6/2 (金) 13:00~15:00

参加費300円・定員6名

哲学カフェ

「治るってどういうこと?」

6/4 (日) 10:30~12:30

参加費無料・定員20名

多文化子育て支援

ボランティア養成講座

【第1回】5/25 (木) 10:00~12:00

【第2回】6/1 (木) 10:00~12:00

【第3回】6/8 (木) 10:00~12:00

5/8~受付開始・参加費1000円(全3回分)  
保育あり(無料)

(※参加費は記載がないものは無料、場所は、記載がないものはすべてとよなか国際交流センターです)

## リコン・アラートの動画・パンフレットができました！

当センターでの外国人相談において、外国人女性が日本人の夫から「勝手に離婚届けを出される」というケースが頻発しています。

協議離婚制度は簡便な制度である一方、子どもや経済的に不利な女性、そして外国人といった、社会的弱者に大きなしわ寄せを及ぼす、問題の多い制度であるといえます。

昨年度「リコン・アラート（協議離婚問題研究会）」というグループを、同様のケースを抱える外国人支援団体と協働で結成し、外国人向けに、勝手に離婚されないよう注意喚起するための動画とパンフレットを多言語で作成しました。支援者向けの情報も掲載していますので、ぜひご覧ください。（以下URLから閲覧、ダウンロード可能）

<http://atoms9.wixsite.com/rikon-alert>

外国人のための  
りこん でんわ そうだんかい



## 離婚電話相談会



5月27日（土）10:00～16:00

電話番号：06-6843-4425

（この番号はこの日しか使えません）

配偶者との関係や離婚についての外国人のための電話相談会です。専門家が通訳を介して対応します。気軽にお電話ください。

相談料は無料。秘密は守ります。

主催：リコン・アラート（協議離婚問題研究会）



## 各地より

## Vamos!!

コラム「Vamos!」を書いているネルソン百合子さんが、一時帰国で日本に帰って来られました。1年間の滞在を経て感じたこと、コラムに書ききれなかったことを聞いてみたいと思います。

—おかえりなさい！日本に帰ってきてどうですか？

ありがとう！帰って来て2週間たちました。センターに行きたいと思っていましたが、久しぶりなのでなんか緊張しましたね。ブラジル滞在の後半大変だった時に、日本にいる友達たちがよく連絡をくれていたので、帰ったら会いたいと思っていました。

よく「海外に行くと日本の良くないところ・良いところが見えてくる」とか言うじゃないですか。あれ全く信じてなかったんですけど本当でした(笑)たしかに見え方が変わりますね。

—具体的にどういう風になりましたか？

なんか、すごく緊張するようになりました。日本ってこんなにちゃんとした国だったんだって。窮屈だなと思う部分もありますね。日本に帰りたいという気持ちもあったし、実際帰って来て安心したんですけど、それは日本という場所に帰ってきたからではなく、「(日本にいる)人に会えたから」安心するんだとわかりました。

関わっていた人とか活動に対しては今でもすごく思い入れがあって、それがたまたま日本だった。もしその出会

いが日本以外の国だったなら、その国に「帰りたい」と思ってたかもしれませんね。

元々ブラジルに行きたいと思ったのも、ブラジルという国に固執していたわけではなく、自分につながっている人がブラジルにいたから、という理由でした。

—今後の予定について、決まっていたら教えてください。

ブラジルにもう一度行きたい。すごく行きたいですね。向こうにいる間は、しんどいこともあったんですけど、気持ちは楽だったんです。あと、このままで終わりにたくないという気持ちもあります。「やっぱり生まれた国が一番でしょ」という一言で片付けられたくないんですよ。じゃあいつ終わるんだろう…？と考えたりもするけれど、「本当にブラジルでやっていけるのか」という気持ちに答えを出すためにも、もう一度行ってみたい。

日本ではできたことなのにブラジルではできない、というのは悔しいと思うんです。そこをクリアしていきたいですね。

（聞き手：三木）

中国にルーツがあり中国茶にも詳しい藤原さんから、中国茶の歴史や酒類、茶樹の特徴の解説とともに中国茶の正しい淹れ方を教えてもらいました。



紅茶、緑茶、烏龍茶、龍井(ロンジン)茶4種類のお茶を飲み比べながら、みんなで楽しい時間を過ごしました。参加者は中国人だけでなく、中国文化に興味のある様々なルーツを持つ人たちが参加されました。身近である「お茶」でありながらも、「淹れ方が変わるだけでこんなにおいしくなるなんて」という声もあり、大好評でした。

2013年度から始まり、今まで多くのわかものに関わってきた若者支援事業。昨年度までは毎月第5を除く土曜日に活動を行っていましたが、今年度から日曜日に活動の日をあらためてパワーアップ！今年度は夕方5時からの外国にルーツをもつわかものための“たまりば”で相談も出来ます！たまりばでは昨年度同様、みんなで試行錯誤しながら毎回いろんな料理を作り、みんなで食べます。あなたもおいしい料理を作って食べながら、いろんな話をしませんか？楽しい話、面白い話、困った話やしんどい話など、“たまりば”には受け止めてくれるともだちがたくさんいます。今年度からは去年まで別の時間に相談を受けていた相談員も一緒にたまりばにいたので、悩み事や悩み事までいかないけどもなんだか気になる、モヤモヤする事も気軽に相談できます。日曜日の夕方、ポンと予定が空いた、このまま帰ってサザエさんを見るより誰かと話したいな、と思った人はぜひ、ふらっと立ち寄ってください。



なんぢゃ・カンチャ・言わせてもらえば (第96回)

「なんとかならないか、なんとかせねば」 皇甫康子 (ふぁんぼ・かんぢゃ)

2016年6月に出版した本、「家族写真をめぐる私たちの歴史」の共同作業を通じて、30歳前後の「在日」女性の研究者や活動者に会うことができました。いついかなる時も民族名で生きる彼女たちの姿にうれしくなり、私が経験してきた、「在日」女性であることで味わう、苦痛や悩み、違和感などを共有することができました。

「女のくせに」「女らしくない」「女は男より下」と言われ続け成長したのは、私だけではありません。日本人からも朝鮮人からも女に生まれたというだけで、社会の主役にはなれないと諦めさせられることがたくさんあります。良妻賢母を目指せと言われても、誰に対してもはっきりものを言って、手芸なんか大嫌いな私は幾度となく「女の価値なし」と母親から罵られました。3人の弟たちのために、給仕をし、布団の上げ下ろしもさせられました。弟たちは私より成績もよくなかったのに、男だという理由だけで家族や親戚の中で大切に扱われていました。

不思議だったのは、大学で民族解放を論じる同胞男性の中にも「男性優位」のにおいが漂っていたことです。両親は学校に行けなかった世代だったので、教養がないから古いことを言っているのだと

思っていた私は、かなり驚きました。いわゆる国立大学や有名私立大学に通い、マルクスやエンゲルス、マックス・ウェーバーを読むアカデミックな先輩たちが、男より賢い女は苦手だとか、日本人はともかく、同胞女性は大切につきあうなんていう結婚観を聞き、本当に居心地が悪かったです。「そんなに男がえらいのか」とか、「同じ女なのに、日本人女性はもの扱いなのか」と言い返したかったのですが、そのころの私は無知でした。そして、先輩たちが望む可愛くて、守ってあげたい女性像にはまらない自分を自覚しました。

1977年に短期大学を卒業した私は就職活動の中で、女性は期待されていないことを実感させられます。男性中心の社会では、家事や子育てで男の仕事を支えるというのが女の生きる道でした。在日韓国人、朝鮮人の場合、国籍条項で排除される日本社会で、男性も思い通りの仕事に就けません。専業主婦だった母は親戚中からあこがれの対象でした。「主婦論争」など関係なく、主婦にもなれない女たちが、生活を支え、家事も育児も義父母の介護も担っていたのです。

祖国統一や民族教育の理想に奔走する夫を、物心両面で支えてきた女性たちもたくさんいます。日本人から日本社会か

ら排除されているから、女性差別は許されるのか。民族差別解消が一番で、女性差別はその後なのか。ようやく就職できた同胞の中小企業でのひどい扱いに怒り、ヴォーヴォワールを読み直し、待遇改善への声を上げましたが、結局、辞めざるを得ませんでした。その後、いくつかの職場を転々とし、これではいけないと35歳で教員免許を取り直しました。最初に勤務した夜間中学校で出会った一世の女性たちは、夫が死んでくれたから、学校に通えると語っていました。だからと言って、日本人女性から「在日」女性は大変ねと同情されると、なんで無関係なのよと怒りがわきあがります。私にとって女性差別と民族差別は別個のもので、分けられるものでもありません。どちらも同時に私を苦しめるのです。

素晴らしい後輩たちと話をしていると、今も同じ思いをしていることに愕然とします。これまで、どうしようもない力関係の中で、言いたい言葉を飲み込んできたことが、彼女たちを苦しめているのではないのか。そして、最近の緊迫した朝鮮半島と世界情勢です。連日の報道にドキドキしながら、「なんとかならないか、なんとかせねば」と自問自答しています。

# とよなか国際交流センターの事業について

## 定例事業

### 国際交流に関する情報の収集および提供事業

センター内の「ふれあい交流サロン」にて、子ども、おとな向けの書籍をお借りいただけます(多言語絵本もあります)。また、様々な媒体で定期的に日本語、多言語で情報発信を行っています。

### 国際理解推進事業

子ども、おとなを対象とした多文化共生・国際理解の勉強会を随時行っています。「おまつり地球一周クラブ」「市民セミナー」「世界を食べよう」「多文化・多言語セミナー」等

### 在住外国人に対する支援事業

「子ども母語」 第2・4日曜日10:00~12:00

・母語学習(中国語・スペイン語・ポルトガル語・タイ語)を通じて仲間づくり、居場所づくりをしています。幼児・小学生・中学生・高校生が参加しています。スタッフも外国にルーツをもつ学生です。

「学習支援サンプレイス」日曜日13:00~15:00※第1日曜除く

・日本語と学習支援の活動を通じて子どもたちの居場所づくりをしています。小学生・中学生・高校生が参加しています。ボランティアは大学生で、外国にルーツをもつ大学生ボランティアも多数参加しています。

「多文化保育にこにこ」 木曜日13:30~15:30、金曜日10:30~12:00

・外国にルーツを持つ就学前の子どもたちが、さまざまな人と出会い、社会性を身につけるべづくりをしています。

### 在住外国人に対する相談事業

夫婦関係、DV、在留資格、行政手続き、医療、労働、教育、子育て、人間関係等、何でも相談できます。面談でも、電話でもOK。秘密厳守!

毎週金曜日11:00~16:00 (電話06-6843-4343)

対応言語:フィリピン語・タイ語・中国語・韓国朝鮮語・スペイン語・インドネシア語・ベトナム語・英語・ネパール語・ポルトガル語・日本語

### 国際交流活動への住民の参加促進事業

留学生ホストファミリー事業ほか、日本語交流活動にも数多くの市民がボランティアとして参加しています。

### 日本語交流活動

「もっともっとつかえるにほんご」月曜日10:00~12:00  
 「とよなかにほんご・木ひる」木曜日13:30~15:30(保育活動あり)  
 「とよなかにほんご・金あさ」金曜日10:30~12:00(保育活動あり)  
 「にちようかちやがちやだん」日曜日10:00~12:00※第1日曜除く  
 「千里にほんご」木曜日10:00~11:30 (場所:千里文化センター)

地域の外国人とボランティアが出会い、日本語交流を通じて生活に必要な日本語を学び、豊かな人間関係を築く場をつくっています。

「おかまち・おやこでにほんご」(場所:岡町図書館)  
 「しょうない・おやこでにほんご」(場所:庄内図書館)  
 「せんり・おやこでにほんご」(場所:千里図書館)  
 火曜日10:00~12:00

乳幼児を抱えて家にこもりがちな外国人女性が子どもを連れて安心して集い、交流・情報交換ができるママ友づくりの場を図書館の協力のもとで実施しています。運営ボランティアも子育て中の女性です。

……その他、市民参加型のイベントや人権や多文化共生に関する講座、対話の場なども実施しています。また、ボランティアについてのお問合せや国際交流団体の運営相談にも随時対応しております。お気軽にお問合せ下さい。

【お問合せ】 TEL 06-6843-4343 FAX 06-6843-4375

とよなか国際交流協会(指定管理者) Facebook!ほほ毎日更新中!「公益財団法人とよなか国際交流協会」で検索!

開館時間:午前9時~午後9時30分 / 業務受付時間:午前9時~午後8時 休館日:毎週水曜日、年末年始

アクセス:阪急宝塚線「豊中」駅から徒歩1分(阪急梅田駅から急行で11分)  
 地下3階に有料駐車場有り(210台)、1階に有料駐輪場あり(自転車・バイク)

編集・発行 公益財団法人とよなか国際交流協会(とよなか国際交流センター指定管理者)

〒560-0026 大阪府豊中市玉井町1-1-601 とよなか国際交流センター

E-mail: atoms@a.zaq.jp http://www.a-atoms.info

## 施設管理に関する業務 : 貸室について

★駅前で便利!★ 会議やイベントにぜひご利用下さい。

センター貸室使用申込み…受付時間:開館日の午前9時から午後8時まで  
 会議室、料理室、音楽・健康づくりルーム、和室、プレイルーム、ギャラリーを初めてご使用になる場合は、事前の登録が必要になりますので、お問合せ下さい。

とよなか国際交流センター貸室使用料金表

部屋名	広さ (m <sup>2</sup> )	定員 (人)	料金 (円)				設備
			午前 9:00~12:00	午後 13:00~17:00	夜間 18:00~21:30	全日 9:00~21:30	
会議室 1	41	18	520 2,600	720 3,600	640 3,200	1,880 9,400	ホワイトボード(小)
会議室 2A	34	21	480 2,400	600 3,000	520 2,600	1,600 8,000	
会議室 2B	65	48	840 4,200	1,120 5,600	1,000 5,000	2,960 14,800	
会議室 2C	33	21	440 2,200	560 2,800	520 2,600	1,520 7,600	ホワイトボード(2ABC2BCを1室として使用する場合は不可)
会議室 3	55	18	520 2,600	720 3,600	640 3,200	1,880 9,400	ホワイトボード(大)
会議室 4	63	30	840 4,200	1,080 5,400	960 4,800	2,880 14,400	ホワイトボード(小)、流し台
会議室 5	27	12	360 1,800	480 2,400	400 2,000	1,240 6,200	ホワイトボード(大)
和室	38	18	480 2,400	680 3,400	560 2,800	1,720 8,600	10畳
ギャラリー	18	-	240 1,200	320 1,600	280 1,400	840 4,200	壁面ガラスケース、ビクチャーホール
プレイルーム 1	57	20	880 4,400	1,160 5,800	1,040 5,200	3,080 15,400	子ども用トイレ
プレイルーム 2A	43	15	680 3,400	880 4,400	760 3,800	2,320 11,600	子ども用トイレ、畳(一部)
プレイルーム 2B	52	18	800 4,000	1,040 5,200	920 4,600	2,760 13,800	子ども用トイレ
音楽・健康づくりルーム	113	40	1,480 7,400	2,000 10,000	1,760 8,800	5,240 26,200	アンプ・マイク・壁面鏡、更衣室(ロッカー、洗面台)
料理室	90	30	1,720 8,600	1,720 8,600	1,560 7,800	5,000 25,000	調理台6台のうち昇降式調理台2台、準備室(ロッカー、洗面台、ホワイトボード)

- 備考 1. 2区分にわたって継続して使用する時の使用料は、それぞれの区分の料金の合計額とします  
 2. 料理室の使用区分のみ、料理室枠内の記載時間とします  
 3. 上段:国際交流目的での貸室(内容審査あり)、下段:その他の活動で使用する時の料金  
 4. 使用時間には、準備、後片付けの時間を含みます(時間厳守)  
 5. 鍵は時間の5分前からお渡しができます その際「使用承認書兼領収証」を必ずご提示ください

## ◎国際交流の活動を応援します!◎

### 登録グループ制度についてのご案内

とよなか国際交流センターでは「登録グループ制度」を設置し、国際交流の活動に組織的かつ継続的に取り組む方々の自主的な活動推進のための支援を行っています。

#### 登録グループへの支援内容(一部)

- ・国際交流目的で貸室を毎月2コマ(午前・午後・夜間のいずれか1室につき1コマ)まで無料で使用できます。
- ・センター内の掲示板で情報提供できます
- ・印刷機が無料で使用できます(紙は要持ち込み)

・センター内のロッカーが無料で利用できます。…など

その他、登録グループになるための要件、登録後の役割等については「登録グループ制度要項」に詳細に記載しています。豊中市のウェブサイトからもダウンロードできますので、ご関心のある方はご覧下さい。https://www.city.toyonaka.osaka.jp/jinken\_gakushu/kokusai/tourokuguru-pu.html

もしくは、当センターの受付でも入手可能ですので、お問合せ下さい。

「登録グループ活動紹介」の冊子をセンター受付にて無料配布中です



～地域や学校での国際理解教育にお役立て下さい!～

### 各国の民族衣装などを貸出します!

豊中市の公的教育機関は貸出料無料!詳細はHPもしくはお電話にてお問合せ下さい。



●アクセス:阪急宝塚線「豊中」駅から徒歩1分